

# Leganés

Boletín de información del Ayuntamiento

■ Agosto 2013 ■ Nº13



del 13 al  
18 de Agosto

# fiestas de Nuestra señora de butarque



# teléfonos

## Ayuntamiento de Leganés

Casa Consistorial	.91 248 91 99
Centralita del Ayuntamiento	.91 248 90 00
Información Municipal	.010
Desde La Fortuna y fuera de la ciudad	.91 248 90 10
Casa del Reloj. Atención al Ciudadano	.91 248 90 00
Concejalía Hacienda y RR.HH.	.91 248 97 40
Concejalía de Urbanismo	.91 248 98 30
Concejalía Presidencia y Patrimonio	.91 248 97 54
Concejalía Obras, Infraestructuras y Mantenimiento	.91 248 98 74
Concejalía Seguridad Ciudadana	.91 248 93 90
Concejalía Comercio, Industria y Empleo...	.91 248 98 50
Concejalía Asuntos Sociales	.91 248 92 70
Concejalía Juventud y Nuevas Tecnologías	.91 248 90 00
Concejalía Educación y Cultura	.91 248 95 90
Concejalía Deportes, Festejos y Participación Ciudadana	.91 248 95 83

## Juntas de Distrito

Distrito de San Nicasio	.91 248 95 80
Distrito de La Fortuna	.91 248 95 44
Distrito de Zarzaquemada	.91 248 92 00

## Mujer, mayores, Dejóvenes e infancia

Centro de la Mujer Rosa Luxemburgo	.91 248 93 00
Centro Mayores Rigoberto Menchú	.91 248 96 18
Centro de Mayores Juan Muñoz	.91 248 93 13
Centro de Mayores. E. Tierno Galván	.91 248 78 18
Centro de Mayores. Vereda de los Estudiantes	.91 293 70 68
Centro de Mayores Gregorio Marañón	.91 248 92 37
Centro Imsero I	.91 686 14 44
Centro Dejóvenes	.91 248 93 33
Infancia y adolescencia CRIA "Colorearte"	.91 680 90 38
CRIA Fortuna	.91 496 31 00

## Drogodependencias

C.A.I.D	.91 248 93 15
---------	---------------

## Grupos Municipales

Grupo municipal PSOE	.91 248 91 51
Grupo municipal PP	.91 248 91 40
Grupo municipal IU	.91 248 91 60
Grupo municipal ULEG	.91 248 91 10

## Empresas Municipales

EMSULE	.91 693 33 67
LGmedios	.91 248 91 18

## Servicios públicos

Universidad Carlos III	.91 624 94 33
Agencia Tributaria de Leganés	.91 686 09 11
CEPI Leganés	.91 688 58 30
Centro E. Ambiental P. Polvoranca	.91 648 44 87
Correos Centro	.91 694 41 42
Correos El Carrascal	.91 686 89 22
Correos La Fortuna	.91 642 82 47
Correos Zarzaquemada	.91 687 33 85
Correos C.C. Arroyo Sur	.91 648 66 48
Cruz Roja Leganés	.91 360 96 16
Dirección Área Territorial de Educación Madrid-Sur	.91 720 27 00
Centro Nacional de Formación Ocupacional	.91 680 0017
Servicio Publico de Empleo Estatal	.91 481 04 95
SEPE II	.91 481 04 96
Información Comunidad de Madrid	.012
Instituto Nacional de la Seguridad Social	.91 680 02 69
ITV	.91 688 50 46
Comisaría Policía Nacional	.91 481 09 70
DNI y pasaporte	.902 24 73 64
Policía Nacional desde móviles	.91 481 09 70
Policía Nacional y Bomberos	.092
Policía Local y Bomberos desde móviles	.91 248 90 90
Protección Civil	.91 248 91 90
Registro Civil	.91 330 75 09
Tanatorio y Cementerio Municipal	.91 693 14 31
Cementerio Parroquial Butarque	.91 693 75 32
Tanatorio Butarque	.91 680 00 52

## Urgencias

Hospital Severo Ochoa	.91 481 80 00
Urgencias centralizadas	.112
Urgencias Sanitarias	.061
Cruz Roja Emergencias	.902 222 292
Policía Nacional (Urgencias)	.091
Policía Local	.91 248 90 94
Guardia Civil de urgencias	.062
Guardia Civil de Tráfico /Leganés/	.91 688 27 47
Fire, police and ambulance	.112
Pompieri, police et ambulance	.112
Feurwehr, polizei und krankwagen	.112

## DIRECCIONES Y TELÉFONOS

### Instalaciones culturales

CCC Julián Besteiro	
Avenida Rey Juan Carlos I, 30	.91 24896 90
CCC Rigoberto Menchú	
Avenida Rey Juan Carlos I, 100	.91 248 96 10
CCC Santiago Amón	
Plaza Pablo Casals, 1	.91 248 95 90

CCC José Saramágo	
Teatro José Monleón	
Avenida del Mar Mediterráneo, 24	.91 248 95 80
CCC Enrique Tierno Galván	
Calle San Amado, 20	.91 248 95 44
CCM Las Dehesillas	
Avenida del Museo, 4	.91 248 96 30
Anfiteatro Egáleo	
Avenida Rey Juan Carlos I, 10	.91 686 39 87
Escuela Municipal de Música Manuel Rodríguez Sales	
Plaza de Pablo Casals, 1	.91 248 95 70
Museo de Escultura al Aire Libre	
Avenida del Museo, 4	.91 248 96 36

### Instalaciones deportivas

Ciudad Deportiva y piscina Olimpia	
Calle Cobre, 12	.91 2 48 96 50
Ciudad Deportiva Europa	.91 248 95 17
Polideportivo Nuevo Carrascal	.629 012 244
Avenida de Alemania, 2	
Piscinas de El Carrascal (Cubierta)	
Avenida de Europa 4, 6	.91 248 94 90
Ciudad Deportiva y piscinas municipales La Fortuna	
Avenida Castelo Branco, 2	.91 248 96 00
Instalaciones Julián Montero	
Calle El Maestro, 6 y 8	.690 603 621
Instalación Manuel Cadenas I	
Paseo de la Ermita 21	.91 680 25 03
Instalación Manuel Cadenas II	
Paseo de la Ermita 21	.628 201 283
Instalación deportiva "Los Frailes"	
Camino de los Frailes, s/n	.91 693 65 81
Pabellón Manuel Vázquez Montalban	
Calle Alcalde Francisco Moreno, 7	.91 648 58 17
Parque Deportivo "La Cantera"	
Calle Arquitectura, 4	.91 200 78 58
Pabellón deportivo E. Pardo Bazán	
Avenida de Europa, 12	.606 377 890
Instalaciones deportivas Butarque	
Ctra. de Carabanchel Alto, Km 2	.650 976 422
Pabellón deportivo Giner de los Ríos	
Calle Elvas, 9	.91 611 57 12
Pabellón deportivo María Zambrano	
Calle Alpujarras, 52	.91 688 02 22
	.690 604 657
Pabellón deportivo Leganés Norte	
Avenida Reina Sofía, 42	.669 079 414
Pabellón deportivo Blanca Áres	
Plaza Mayor, 17	.91 251 00 92
Estadio Municipal de Fútbol Butarque	
Calle Arquitectura, 6	.91 688 86 29

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



**Jesús Gómez Ruiz**  
Alcalde-Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de Leganes.

Estimados vecinos:

Tengo el placer de volver a dirigirme a vosotros con motivo de las Fiestas Patronales de Nuestra Señora de Butarque, unas fechas que los leganenses, más allá de cualquier diferencia, sentimos como símbolo de unidad y concordia.

Hace ahora un año os transmití mi deseo de que estas fiestas se concibieran como un mensaje de esperanza; hoy, siendo consciente de las dificultades por las que atravesamos, sólo puedo agradecer el esfuerzo desempeñado en estos tiempos, que a todos nos ponen a prueba. Esfuerzo que, os puedo asegurar, no será en vano, pues gracias a él se ha sentado la base hacia la recuperación.

Por ello os invito a vivir estas fechas con esperanza y con alegría, pues los esfuerzos y sacrificios que todos estamos realizando se verán recompensados.

Para ello, y gracias a la colaboración de las peñas de la ciudad, contaremos con actividades para personas de todas las edades. Desde zona de juegos infantiles, espectáculos animados, campeonatos de parchís o talleres de manualidades para los más pequeños; a campeonatos de fútbolín, conciertos y un concurso de Estatuas Humanas, entre muchas otras actividades. Los adultos podrán disfrutar de concursos de pasodobles, karaokes o con-

ciertos a cargo de la Banda Sinfónica de la Escuela Municipal de Música, además de los habituales encierros y espectáculos taurinos, que se complementarán con la vitalidad de las charangas y los pasacalles.

Especial mención merecen las procesiones en honor a Nuestra Señora de Butarque, tan querida por los leganenses. Y es que no podemos ni debemos olvidar la tradición religiosa que otorga plenitud al sentido de Nuestras Fiestas, estandarte de una ciudad orgullosa de sí misma y de nuestro potencial, dentro y fuera de la Comunidad de Madrid.

Se trata de un programa que, como ya ocurrió el pasado año, y debido a las circunstancias económicas, se desarrollará bajo el principio de austeridad, sin que ello suponga una merma a su calidad, desarrollo o seguridad, que este año mejoraremos con nuevos instrumentos de prevención.

Sin más, quiero invitaros a disfrutar al máximo de estos días de Fiestas, convencido de que la tolerancia, el respeto y la responsabilidad prevalecerán como virtud para asegurar el libre disfrute de los convecinos y visitantes que nos honren con su presencia.

Os espero estos días disfrutando de nuestras queridas Fiestas de Butarque.

**Puedes conseguir también el PROGRAMA DIGITAL DE LAS FIESTAS**



**DESCÁRGATE EL PROGRAMA EN PDF DE LAS FIESTAS**

[www.leganes.org/Fiestas2013](http://www.leganes.org/Fiestas2013)

**DESCÁRGATE LA APLICACIÓN GRATUITA PARA ANDROID**

Se puede descargar, poniendo: "*Fiestas Leganes 2013*", en el Google Play de Android.



**Leganes**

Boletín mensual de Información del Ayuntamiento de Leganes

Edita LG Medios, S. A.  
Presidente-Gerente  
Juan Manuel Álamo

Redacción y Fotografía  
Gabinete de Comunicación de Alcaldía del Ayuntamiento de Leganes

Diseño  
Olga Morillo y José M<sup>º</sup> Rivero  
Administración Gema Jiménez

Fotomecánica e impresión Imedisa S.L.  
Depósito legal:  
M-19306-2012

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



**Noemí Selas Fernández**  
*Concejal de Seguridad Ciudadana  
y Festejos*

Mis queridos vecinos:

Llega agosto y de su mano, como siempre, la celebración de la patrona de Leganés, Nuestra Señora de Butarque, a la que honraremos como se merece durante estos días de fiestas que ya estábamos todos deseando que llegaran.

Como cada vez que lo hago, me dirijo a vosotros con la gran ilusión y la enorme responsabilidad que suponen coordinar unas jornadas en las que el objetivo es que todo el mundo disfrute y sea feliz en compañía de sus familias y amigos y gozando de las mejores fiestas posibles. El objetivo principal del equipo de gobierno es que los leganenses disfrutéis de estos días en un ambiente de diversión y convivencia y que ésta se haga extensiva a todos cuantos nos visiten durante estas fechas.

Hemos repartido la variada programación de espectáculos entre los escenarios habituales: Recinto Ferial, Plaza de España, Plaza Mayor y Teatro Egáleo, dotando de contenidos muy especiales cada lugar. Dos eventos ya tradicionales y característicos de nuestras fiestas marcarán el inicio y el final del ciclo festivo,

pues comenzamos con nuestros queridos Gigantes y terminaremos con el ya clásico y prestigioso Concurso Internacional de Estatuas Humanas; y entre medias, conciertos (como siempre con grandes artistas y grupos noveles locales), concursos, espectáculos infantiles, zarzuela (gratuita para nuestros mayores), revista, los supermarchones y las imprescindibles actividades de las peñas.

Y, cómo no, el papel relevante de las procesiones y actos religiosos en honor a la Virgen de Butarque y los tradicionales encierros y festejos taurinos, en los que deseo, y estoy segura de ello, el comportamiento y actitud de los participantes será tan ejemplar como el año pasado, con un enorme respeto por las normas de seguridad.

No me queda más que desearos que disfrutéis muchísimo de estos días especiales de Fiestas de Nuestra Señora de Butarque y aprovecho para dar las gracias a todas las personas, delegaciones y voluntarios que nos ayudan a hacer que sean una bonita realidad año tras año.

**!Viva Nuestra Señora de Butarque !,  
!Viva Leganés! y !Viva España!**



Este agosto, ¡qué calor!

Por calurosa que venga cualquier ola veraniega, no la hay que competir pueda con la que provoca siempre esta Señora que acude a su cita cada año.

Viene vestida de azul, como infundiendo esperanza y hablando de ese cielo al que subió en cuerpo y alma. Se pasea luego de blanco, revestida de la luz de ese Sol-Niño que acaricia en su regazo. Y, hasta que al fin regresa a su ermita acogedora, encendida en el rojo enamorado de quienes la llaman patrona, Ella es sin duda la fiesta; ¡cómo no! ...si es la Señora.

Felicitémonos todos de poder llamarla Madre. Ella engendró nuestro pueblo, regándolo desde antiguo con las aguas de Butarque. Molinero o pepinero, quien habita en Leganés sabe a Quién debe su fiesta, y en Quién tiene su fe.

Dejémonos arrastrar por la ola calurosa de su visita bendita.  
¡¡Felices fiestas a todos!! ¡¡Viva nuestra Virgencita y, con Ella, Leganés!!

**Antonio Izquierdo Sebastianes**  
*Párroco de San Salvador  
y arcipreste de Leganés*

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



**Juan Manuel Álamo.**  
Cañadas. Portavoz del  
Grupo Municipal Popular

Querido vecino:  
Un año más, cuando agosto empieza a buscar a septiembre, y el verano entra en su tramo final, nuestra ciudad cambia su paso de forma acelerada para rendirle honores a su patrona, Nuestra Señora de Butarque. Una costumbre que permite a los creyentes venerar a la que les sirve de protección durante todo el año, y disfrutar festivamente a los no creyentes de esa veneración.

Son los días del color de las peñas, de la música en todas y cada

una de sus versiones, de la compañía bien elegida, del ocio, del tiempo libre de calidad con amigos, conocidos y, en algunos casos, desconocidos. Son esos días en los que nuestras calles se convierten en un ir y venir de emociones, sentimientos y vivencias que luego formarán parte de nuestros recuerdos.

Es imposible olvidar aquellas fiestas que nos han ido dejando una huella en los corazones de miles de leganenses, nacidos, criados o de adopción. Cada año nos ha marcado de una forma más o menos intensa, convirtiéndose una calle en alegría o disimulando las manos que luego se agarraron a nuestra vida para siempre. Al amparo del paseo triunfal de Nuestra Señora de Butarque se han sembrado en nuestras calles miles de esperanzas en forma de lágrimas no contenidas ante el paso de la belleza incontestable de nuestra patrona. No se antoja, al menos para el que les escribe este texto, un tiempo para hacer de la discusión un caballo de batalla. Se antoja, al menos desde la modestia de un servidor, un tiempo para recorrer un año pasado y seleccionar los aciertos, por pocos que hayan sido, y desechar los errores, tras haber aprendido la lección de la larga lista que un ser humano normal puede cometer durante 365 días.

La salida de nuestra patrona en el ocaso significará muchas cosas, pero para los que nos han formado y nos hemos criado al amparo de una convicción y creencia católica, sabemos que la llegada de la luz en el ocaso es el momento de poner en paz y orden nuestra vida y nuestro espíritu. Y no dejar de ser curiosa la paradoja que en el mayor tiempo de jolgorio sea cuando nuestro corazón haya de buscar esa calma. Sin embargo, nuestra ciudad decidió mantener esa forma de rendir homenaje a Nuestra Señora de Butarque y en su forma se encuentran todos los modelos de alegría. La alegría de los más chicos que disfrutarán de sus 'cacharros'; la de los adolescentes, que en cualquier rincón, calle o plaza sabrán como 'montárselo'; la de los menos jóvenes, que buscarán el tiempo para los suyos; y la de nuestros mayores, que seguirán explicándonos a todos aquellas fiestas de un Leganés que ya han quedado en su memoria y en nuestros recuerdos de lo que fue la ciudad que les vio nacer o que nos ha visto crecer, nuestra querida Leganés.

Esa que un día los que hoy empezamos a estar en el otoño de nuestra vida trasladaremos a los que aún viven en su primavera. Un día les diremos cómo fueron aquellas fiestas de 2013 que, muy a pesar del espíritu de las mismas, algunos se empeñarán en emponzoñar sin saber que el manual de la oportunidad festivalera y fiesterera recomienda gritar a una ¡Vivan la Virgen de Butarque! ¡Viva Leganés! Y ¡Viva España! Para lo demás tenemos 355 días.

*Pd: Te esperamos en nuestra caseta.*



**Rafael Gómez Montoya.**  
Portavoz del Grupo  
Municipal Socialista

Vecinas y vecinos:

En primer lugar quiero desearos, en nombre de los y las socialistas de Leganés unas felices fiestas patronales, a pesar de todo lo que está ocurriendo en España, en Madrid, y también en nuestra ciudad. Este año las fiestas, además de para que nos encontremos con amigos y vecinos, servirán también para que el alcalde del PP eluda sus responsabilidades, al menos por el momen-

to, en la comisión de investigación que debe esclarecer por qué Leganés ha sido declarada como zona catastrófica para adjudicar un contrato de 2 millones de euros a una sola empresa y sin concurso, eso sí, presuntamente. Después de las fiestas el alcalde se irá otra vez de vacaciones, porque debe estar agotado tras cerrar el servicio nocturno de urgencias en La Fortuna o los colegios de educación infantil Verbena y Valle Inclán, como agotador debe ser 'regalar' una parcela del Ayuntamiento a un colegio privado y religioso, vaciar de contenido las sesiones democráticas de Leganés, no respetar las votaciones en el Pleno, prescindir de la mesa de contratación, mantener servicios sin contrato ni concurso, presuntamente, claro; todo esto mientras la gestión de Leganés continúa abandonada y a la deriva. Tampoco ayuda a los vecinos y vecinas que peor lo pasan y reduce las becas de libros, de comedores escolares, no ayuda a los que se quedan sin vivienda, ni repone como le pedimos los socialistas la ayuda de 400€ para las personas o familias sin ingresos. Desde el PSOE de Leganés seguiremos velando por que el PP deje de triturar los servicios públicos de la ciudad y de saltarse a la torera normas, reglamentos y leyes, atendiendo únicamente a los caprichos personales de un alcalde que no quiere serlo, que aún no se ha dado cuenta de dónde está y que sabe que le quedan dos años antes de que la ciudadanía de Leganés le muestre en las urnas lo que todo el mundo dice: ni en las más pesimistas previsiones se podía esperar semejante esperpento en el equipo de Gobierno, semejante abandono de la ciudad y de su gestión, ni semejante apisonadora de derechos sociales y civiles con la que el PP está arrasando por un lado, y vendiendo por otro, todas las infraestructuras sanitarias y educativas que hemos construido entre todos y todas durante las últimas décadas. El PSOE de Leganés ha trabajado para reducir los impuestos y ha conseguido que el próximo año paguemos menos IBI, después de la subida brutal que hizo el PP, entre otras muchas cosas, y seguimos dispuestos a liderar un cambio de rumbo en la errática situación política que el PP ha traído a nuestra ciudad. En todo caso, concluir como empezaba: estáis todos y todas invitados a pasar por nuestra caseta en el recinto ferial para hablar de todo lo que queráis y compartir estos días de fiesta. En el PSOE seguimos trabajando para hacer de Leganés una ciudad donde vivir cada vez mejor. Un abrazo y felices fiestas de Butarque. Salud, paz y trabajo para todas y todos.

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



**Carlos Delgado Pulido.**  
Portavoz del Grupo Municipal  
Unión por Leganés ULEG

Queridos vecinos:  
En unos días comenzarán las Fiestas Patronales de Nuestra Señora de Butarque. Unos festejos que, por los tiempos de crisis que nos está tocando sufrir, deben tener como objetivo la alegría y el entretenimiento de los vecinos, "desconectar" del día a día, participar de las actividades que con tanto trabajo y cariño realizan las peñas, disfrutar los conciertos, los encierros, los

actos religiosos, las atracciones de feria o, simplemente, degustar, solo o en compañía de amigos o la familia, de un bocadillo y un refresco en el recinto ferial.

En Unión por Leganés-ULEG, el partido de los vecinos, entendemos las fiestas de forma distinta a como lo hacen el resto de partidos y nos gusta sentir las en compañía de todos los leganenses. Por eso, siempre y desde hace ya casi 10 años, decidimos que la mejor manera de hacerlo era a través de la caseta-bar que todos los partidos con representación tenemos en el recinto ferial. Eso sí, con una gran diferencia entre unos y otros: en ULEG son nuestros simpatizantes, afiliados y concejales los responsables de su funcionamiento. ¿Y es que existe otra forma mejor, más cercana, transparente y distendida que el vecino que lo desee pueda dirigirse a Carlos, Virginia, Antonio o Ricardo, sus representantes políticos de ULEG, para hacerle una apreciación, una crítica, contarle un problema o hacer una propuesta? Pensamos que no, y parece que los vecinos también lo creen, por eso nuestra caseta siempre tiene "mayoría absoluta". No podemos entender, y lo criticamos abiertamente, que el resto de fuerzas políticas hayan decidido perderse esta oportunidad y decidieran privatizar hace años sus espacios de convivencia y contacto con los vecinos y que, hoy en día, seamos los únicos que estemos trabajando y sirviendo bocadillos, raciones y bebidas, respetando el verdadero y original espíritu y fin de estas casetas.

Aprovecho esta oportunidad para desearos prosperidad para el futuro y para vuestras familias, animaros a que participéis de los distintos eventos que tendrán lugar en nuestras calles y a que los viváis con intensidad, siempre desde la moderación y la responsabilidad, porque sólo así las fiestas de Nuestra Señora de Butarque 2013 serán un éxito. De parte de los que formamos Unión por Leganés-ULEG os recordamos que os esperamos del 9 al 18 de agosto en el recinto ferial de Leganés y que estaremos encantados de atenderos, porque para ULEG el vecino es nuestro único jefe.

Un cordialísimo saludo.

¡Vivan las fiestas de Ntra. Sra. de Butarque de Leganés!

¡Viva Leganés! ¡Viva España!



**Raúl Calle Gallardo.**  
Portavoz del Grupo  
Municipal IU-Los Verdes

Llegó el verano y con él las vacaciones y el merecido descanso para muchos, desgraciadamente para otros muchos no habrá vacaciones. Para los seis millones de parados (20.000 de ellos en Leganés) no habrá vacaciones, del mismo modo que no hay trabajo ni perspectivas de encontrarlo.

El Gobierno del PP de Leganés, pretendía que en este artículo sólo hablásemos de las fiestas de agosto, que

por supuesto deseamos disfruten de la mejor manera todos nuestros vecinos y vecinas, instalado como está en el "pan y circo", sin darse cuenta de que el circo ya no entretiene a nadie porque cada vez hay menos pan. Querían que no recordásemos aquí su nefasta gestión al frente del Ayuntamiento, igual que Rajoy pretende que no se hable de Bárcenas y sus trapicheos.

Y quería esto el PP porque no le interesa que se hable de los problemas que tiene la ciudadanía, los vecinos y vecinas de Leganés, aquellos que no tienen un empleo estable, aquellos que teniéndolo cuentan cada vez con menos Derechos como trabajadores y ciudadanos, aquellos que no tienen acceso a una vivienda, aquellos que teniéndola pasan día a día calamidades para poder mantenerla, aquellos que a pesar de todos los esfuerzos se ven desahuciados y en la calle sin que las administraciones responsables hagan nada por evitarlo, salvo en la honrosa excepción de la Junta de Andalucía, que se ha plantado ante la banca y ha decidido ponerse al lado de los ciudadanos, rescatando personas y no bancos.

Tampoco quiere el PP que hablemos de la cesión de suelo público a empresas privadas (como la parcela del barrio de Vereda de los Estudiantes) para la construcción de grandes proyectos de dudosa necesidad que acabará con un buen número de pequeñas empresas en nuestra ciudad.

El PP no quiere que se hable de nada de eso porque no tiene soluciones a los problemas concretos de la gente. La única preocupación del Gobierno, de los distintos Gobiernos Central, regional y local, es entregar toda la red de servicios públicos a la gestión privada. Con la excusa de una austeridad mal entendida pretenden acabar con los derechos conquistados por la clase trabajadora a base de años de lucha, intentando convertirlos en privilegios al alcance de solo unos pocos.

La Sanidad, con la privatización de Hospitales y Centros de Salud, la Educación, con la escandalosa subida de tasas en universidad y FP y el recorte de becas en todos los niveles, los transportes, donde se suprimen servicios con la falsa excusa de la infrautilización, sin tener en cuenta que se aísla a miles de personas que no tienen otro medio para trasladarse. Por eso el PP no quiere que se hable de esto y prefiere que hablemos de fiestas, celebraciones y demás, quiere que España vuelva a ser el país de pandereta que fue durante muchos, demasiados años, donde los Trabajadores estemos sometidos a los empresarios y no levantemos la voz más que para cantar los goles de nuestro equipo o tararear las canciones de nuestro cantante preferido.

# programa de fiestas

## Jueves 6

- 20:00 h.** Campeonato de Test de Autoescuela. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 20:00 h.** Concurso de Ponerse Camisetas Una Encima de Otra. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 20:30 h.** Campeonato de Crucigramas. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 21:00 h.** Concurso de Sudoku. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 21:00 h.** Reparto de Gazpacho. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 21:30 h.** Concurso de Romper Guías Telefónicas. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20

## viernes 7

- 19:00 h.** Carrera de Huevos. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 20:00 h.** Campeonato de Inflar Globos. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 20:00 h.** Lanzamiento de Huevos. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 20:30 h.** Concurso de Cata de Vinos. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 21:00 h.** Juega al Street Fighter. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Local Peña Silver
- 21:00 h.** Juego de Parchís. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 21:15 h.** Reparto de Perritos Calientes. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 21:30 h.** Campeonato de Rubik. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 22:00 h.** Juego de La Oca. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 22:00 h.** Baila con Nosotros. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 22:45 h.** Carrera con Bombonas de Butano. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 23:15 h.** Concurso de Chistes. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20

El programa de Fiestas es susceptible de sufrir cambios de última hora.



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



## sábado 10

- 11:00 h.** Campeonato de Mus. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Local Peña Silver
- 12:00 h.** Concentración de Tuning. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 12:30 h.** Concurso de Montar Blisters. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 13:00 h.** Orientación a Ciegas. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 13:30 h.** Pancetada y Chorizada. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 14:00 h.** Reparto de Macarrones. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 16:00 h.** Campeonato de Mus. Organiza: A. C. El Bostezo Pepinero. Lugar: Bar Carpe Diem
- 18:00 h.** Carrera de Huevos. Organiza: Peña Los Relamidos. Lugar: C/ Pizarro
- 19:00 h.** Espectáculo de Animación. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 19:00 h.** Lanzamiento de Globos. Organiza: Peña Los Relamidos. Lugar: C/ Pizarro
- 20:00 h.** **Plantada de Gigantes Avenida del 2 de Mayo. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Avenida del 2 de Mayo**
- 20:00 h.** Cuéntanos tu Relato Breve. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 20:30 h.** Concurso de Traducción Inglés-Español. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 20:45 h.** **Los Gigantes llegan a Leganés. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Glorieta de Le-Ga-Nés**
- 21:00 h.** **Desfile Gigantero. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Desde La Glorieta de Le-Ga-Nés Por Avenida de Fuenlabrada hasta la Plaza de España para Encender Las Estrellas.**
- 21:00 h.** Concurso de Escanciar Sidra. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



- 21:30 h.** Campeonato de Chinos. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 22:00 h.** Concurso de Toques de Balón. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 22:30 h.** Cante a Capela. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 23:59 h.** Discoteca Móvil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña

## domingo II

- 11:00 h.** Campeonato de Cuatrola. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 11:00 h.** Concurso de Repostería. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 11:30 h.** Juega al Tetris. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Local Peña Silver
- 11:30 h.** Los Gigantes Bailan con Los Niños y Niñas de Leganés. Organiza: Delegación de Festejos. Plaza de España
- 12:00 h.** Campeonato de Mus. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 12:00 h.** Campeonato de Dominó. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 12:00 h.** Juega al Golf-Soccer. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Local Peña Silver
- 12:00 h.** Campeonato de Cuatrola. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 13:00 h.** Reparto de Gazpacho. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Avda. del Mediterráneo 12
- 14:00 h.** Concurso de Tapa Fría. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 14:00 h.** Campeonato de Cuatrola. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Avda. del Mediterráneo 12
- 16:00 h.** Campeonato de Dardos. Organiza: A. C. El Bostezo Pepinero. Lugar: Bar Carpe Diem
- 17:00 h.** Primer Contacto con los Instrumentos Musicales. Organiza: A. M. C. Fénix de La Esperanza. Lugar: Ceip Miguel de Unamuno
- 19:00 h.** Campeonato de Parchís Adulto. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 19:00 h.** Campeonato de Parchís Infantil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 19:00 h.** Reparto de Limonada. Organiza: Peña Los Relamidos. Lugar: C/ Pizarro
- 19:00 h.** Charanga. Organiza: Peña Los Relamidos. Lugar: C/ Pizarro
- 19:00 h.** Vente a Pintar con Nosotros. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 20:00 h.** Juego de La Rana. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 21:00 h.** Espectáculo de Magia. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 22:00 h.** Reparto de Sandwiches. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



## LUNES 12

- 12:00 h.** Campeonato de Ping-Pong Infantil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 12:00 h.** Campeonato de Fútbol Infantil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 19:00 h.** Campeonato de Fútbol Adulto. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 19:00 h.** Campeonato de Ping-Pong Adulto. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 19:00 h.** Campeonato de Fútbol Chapas. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 20:00 h.** Tiro de Maroma Infantil. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 21:00 h.** Concurso de Chistes. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 22:00 h.** Chocolatada Popular. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos

## Martes 13

- 11:00 h.** Parque Infantil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 12:00 h.** Juegos Infantiles. Organiza: Peña Palo Duro. Lugar C/ Juan Muñoz
- 13:00 h.** Reparto de Migas. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Plaza de Ventura Rodríguez
- 18:00 h.** Concurso de Chinos. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Mesón Extremeño (C/ Santa Teresa 1)
- 19:00 h.** Espectáculo de Magia y Globoflexia. Organiza: A. C. El Bostezo Pepinero. Lugar: Bar Carpe Diem

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



- 19:00 h.** Toro Mecánico. Organiza: Peña Los Guarros. Mesón Extremeño (Lugar: C/ Santa Teresa 1)
- 19:30 h.** Desfile del Pregón. Organiza: Coordinadora de Peñas. Lugar: Zona Centro
- 21:00 h.** Concentración de Peñas y Charangas. Organiza: Coordinadora de Peñas. Lugar: Plaza Mayor
- 21:00 h.** Pregón de Inicio de Fiestas. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor
- 21:00 h.** Fiesta de La Espuma. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 21:10 h.** Chupinazo de Inicio de Fiestas. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor
- 22:00 h.** Actuación de Carlos Donoso y Auryn. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Recinto Ferial
- 23:00 h.** Discoteca móvil. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor

## Miércoles 14

- 11:00 h.** Juegos Infantiles. Organiza: Peña El Pepino. Lugar: C/ Nápoles
- 13:00 h.** Reparto de Queso y Gazpacho. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 13:00 h.** Reparto de Migas. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Plaza de La Inmaculada
- 14:00 h.** Concurso de Tortillas, Reparto y Degustación. Organiza: Peña El Pepino. Lugar: Avda. Fuenlabrada 27
- 18:00 h.** Taller de Maquillaje. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 18:00 h.** Taller de Manualidades. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 18:00 h.** Carrera de Sacos. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Plaza La Tahona
- 18:00 h.** Paracaídas. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Plaza La Tahona



Carlos Donoso

## Auryn



## XIII fiesta de gigantes

butarque 2013.

sábado 10 y domingo 11

### sábado 10

#### XIII Fiesta Gigantera.

**20:00 h.** Plantada de Gigantes. Avenida 2 de Mayo.

**20:45 h.** Los Gigantes llegan a Leganés y aparecen en la Glorieta de LE-GA-NÉS

**21:00 h.** Los Gigantes de Alcoi, Bráfim, Calatayud, Leganes y Villarejo de Salvanés desfilan desde la Glorieta de LE-GA-NÉS, por la Avenida de Fuenlabrada, hasta la Plaza de España para Encender las Estrellas.

### domingo 11

#### XIII Fiesta niños y niñas gigantes de Leganés.

**11:30 h.** Los Gigantes bailan con los niños y niñas de Leganés. Plaza España. Se despiden hasta el próximo año recorriendo la calle Juan Muñoz.

### LEYENDA de Los gigantes de Leganés

Cuenta una leyenda que una noche los Gigantes despertaron a los niños y les contaron la fantástica historia de una estrella roja que explotó en el cielo hace muchos millones de años provocando la desaparición de casi todos los animales del planeta. Solo se salvó un huevo en las orillas de un cálido mar donde hoy está la Laguna de Maripascuala. Era el huevo del que nacería Gaya, la dragona que aprendió a leer el futuro y enseñó a sus hijos, los Titanes de Polvoranca, una triste verdad "En el futuro una nueva especie la Tierra dominará. Los humanos reinarán y la vida en peligro otra vez estará".

Pasaron los días, los años, los siglos y los milenios. Aparecimos, por fin, los seres humanos. Gaya se retiró a su cueva para descansar y dejó a sus hijos al cuidado de la Tierra.

Cronos y Océano se mezclaron con los humanos, que llegaron al valle de la Terraza del Manzanares, creando una raza de GIGAN-

TES-HUMANOS que pobló las zonas de Butarque. Convivieron en secreto con todas las civilizaciones que pasaron por nuestras tierras: celtas, carpetanos, romanos, visigodos.... Fundaron Polvoranca y Leganés. Algunos de los personajes de nuestra pequeña o gran historia fueron gigantes, descendientes de Gaya. De unos nos hablan los libros. Otros fueron olvidados. Hay historias que solo tienen sentido cuando descubrimos su secreto. Leovigildo el Decapitado, El Marqués de Leganés, Jeromín ...

Cuando en el cielo más brillan las estrellas de la constelación del Dragón, los Gigantes salen a la calle para celebrar con nosotros una nueva época y recordarnos su secreto: todos podemos ser Gigantes si deseamos un mundo mejor.

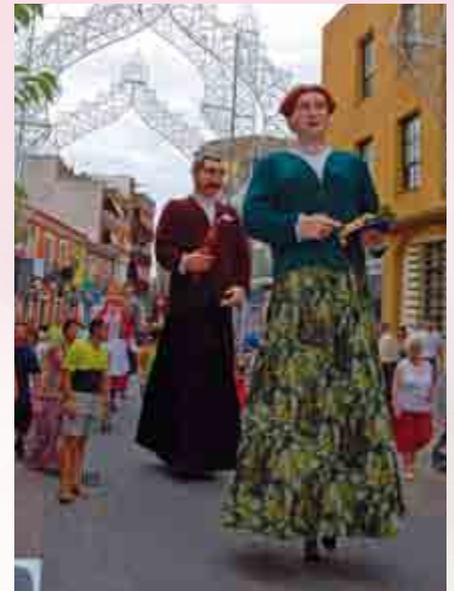


### ALCOI (ALICANTE)

El Grup de Danses St. Jordi d'Alcoi nace en 1989 como grupo de danzas tradicionales. En estos años han recuperado numerosas danzas y tradiciones como las danzas del Corpus, los bailes de la procesión del Jesu-set, bailes de gigantes y cabezudos ... Los gigantes Saurina (40 kg. y 3,40 m. de altura) y Roger (45 kg. y 3,45 m.) salen

acompañados por los cabezudos el Yayo y la Yaya, la India y el Turco. Son figuras que datan de los años 30 y fueron encontradas en un almacén abandonado. Son muy frágiles porque están hechas íntegramente en cartón.

Los gigantes siempre son acompañados por el sonido de la dulzaina y el tamboril y, debido a la inquietud de nuestros músicos, últimamente se han iniciado en la tarota y la gaita valenciana.



### BRÁFIM (TARRAGONA)

La Colla Gegantera Cleca se fundó en el año 1997 y al año siguiente bautizaron la pareja de gigantes Jaume y Loreto (con el mismo nombre de los santos patronos del pueblo).

El gigante Jaume pesa 55 kg. tiene una alzada de 3,60 metros, representa al señor de las tierras de Bráfim, el viticultor experto en la elaboración de vinos, una de las riquezas fundamentales del pueblo. Vestido con ropas elegantes de principios del siglo XX, lleva en su mano derecha un bastón de mando, parte del escudo de la

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque

ciudad, de madera con una bola del mismo material unido por una cuerda a uno de sus extremos.

La gigante Loreto, con 50 kg. y 3,50 m. es la esposa de Jaume. En su mano izquierda lleva un plato de cerámica catalana con una muestra de racimos de uva de Bráfim. Viste también elegantes ropas y joyas de acuerdo a su condición social.

Les acompaña el gigantón Galderic (2009) de 14 kg. y 2.20 m. Lleva el nombre del patrón de los agricultores de Cataluña. Representa a un vendimiador que coge uva, fruto de la viña de las tierras de Bráfim. Tiene unas tijeras en una mano y un cubo de latón típico de los vendimiadores de las décadas 50 y 60.

Además la Colla tiene un gigante manotas llamado Macabeu y 7 cabezudos: un niño, una niña, un perro y un abuelo, un arlequín, un dragón y un león.



## Calatayud (Zaragoza)

La comparsa de Gigantes, Enanos y Cabezudos de Calatayud ([www.grupoculturalajb.com](http://www.grupoculturalajb.com)) está compuesta por 4 gigantes, 2 gigantes enanos y 12 cabezudos.

Este año vuelven a Leganés el Rey Moro (emir que fundó la ciudad de Calatayud) y una de sus esposas; el Podón: representación basada en la figura que abre el cortejo procesional en los desfiles en los que participa la Corporación municipal bilbiliana portando un largo gancho o "podón" y que forma parte del cuerpo ceremonial del Excmo. Ayuntamiento de Calatayud.

Les acompañan, persiguiendo a los niños y a las niñas que se pongan delante de ellos, los cabezudos el Baturro y la tía María.

El acompañamiento musical está a cargo de los Dulzaineros de la Comunidad de Calatayud, miembros del Grupo A.J.B. y compuesto por varias dulzainas, un tamboril y un bombo de cuerdas con repertorio muy variado, desde pasodobles, corridas, dances y bailes. La comparsa tiene un

baile muy particular, en el que los cabezudos van bailando al compás de la música con una pequeña carrera, seguida de un salto, mientras que los gigantes y enanos bailan entre sí, terminando el baile con una reverencia hacia el público presente.



## Leganés (Madrid)

La Compañía de Gigantes de Leganés nació el año 2001 promovida por el Ayuntamiento de Leganés. Está formada por 35 personas que han recorrido más de 36.000 kilómetros para bailar los gigantes en Valldorriu, Montblanc, Puebla de Sanabria, Calatayud, Bráfim, Zamora, Calatayud, Fraga, Mallorca, Calafell, Alforja, Soria, Vinarós, Barbera del Vallés, Alcalá de Henares, Miranda de Ebro, Abarán, Benicarló, Alcarrás, Braga, Ontenent, Logroño, Sant Feliu de Llobregat, Belvis de la Jara, Mombuey, Pinhal Novo, Solsona, Herencia, Lérida, La Llacuna y Villasar D'alt.

Gaya la Dragona y sus hijos los Gigantillos Cronos y Océano, junto al Marques de Leganés, Leovigildo el Decapitado de Butarque y Jeromín nacieron en agosto de 2001. Gaya nació en las profundidades de la Laguna de Maripascuala. Es la madre de

todos los gigantes. Sobre una de sus manos lleva la bola del mundo. Destaca por su cola trasera y la lengua que sale de su boca de labios rosados. Mide 3,68 metros y pesa 52 kg. Construida, como el resto de los gigantes, en fibra de vidrio y aluminio. Cronos y Océanos, gigantillos con brazos flexibles, representan dos titanes, responsables de la tierra y el agua.

Leo-vigildo, es un príncipe de la comunidad visigótica instalada en las tierras de Butarque. Murió decapitado. Llama mucho la atención por llevar su cabeza en la mano derecha. Mide 3,05 m. y pesa 40 kg.

El Marqués de Leganés, Don Diego, gobernó nuestra ciudad en el siglo XVII. Lleva espada al cinto y las llaves de la ciudad en la mano. Su enorme cabeza nos mira desde sus 4,05 m. Pesa 60 Kg.

Jeromín, hijo secreto del emperador Carlos V, vivió una infancia feliz en las calles y campos de Leganés. También con espada y vestido de noble, mide 3,77 m y pesa 50 kg.



## Villarejo de Salvanés (Madrid)

Los gigantes del Ayuntamiento de Villarejo de Salvanés fueron creados en los años 90 con la intención de recuperar la tradición de los pasacalles de gigantes y cabezudos en las fiestas patronales. Su altura supera los 2 metros, pesan unos 30 kilos y son un rey y una reina.

En Villarejo no existe un grupo o comparsa de gigantes como tal, ya que son los propios vecinos del municipio, diferentes cada año, quienes sacan a los gigantes y cabezudos en las fiestas patronales.



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



1. Anfiteatro egáleo
2. plaza de españa
3. parque Leganés central
4. ceip carmen conde
5. plaza Mayor
6. recinto ferial

recorrido de Los gigantes

sábado 10



domingo 11



recorrido de Los encierros



recorrido de La procesión



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



- 18:00 h.** Taller de Dibujo. Organiza: Peña Los Vinagres.  
Lugar: Plaza Cataluña
- 18:00 h.** Taller de Abalorios. Organiza: Peña Los Vinagres.  
Lugar: Plaza Cataluña
- 18:30 h.** Toques de Balón Infantil. Organiza: Peña Los Guarros.  
Lugar: Plaza La Tahona
- 19:00 h.** Carrera de Agua. Organiza: Peña Los Guarros.  
Lugar: Plaza La Tahona
- 19:00 h.** Juego de La Peonza. Organiza: A. D. C. R. Lemans.  
Lugar: Plaza de Los Ríos
- 19:00 h.** Pinta Caras. Organiza: Peña Los Guarros.  
Lugar: Plaza La Tahona
- 19:30 h.** Reparto de Refrescos. Organiza: Peña Los Guarros.  
Lugar: Plaza La Tahona
- 19:30 h.** Carrera de Cuchara con Pelota. Organiza: Peña Los Guarros.  
Lugar: Plaza La Tahona
- 19:30 h.** Pasacalles. Organiza: A. M. C. Fénix de La Esperanza.  
Lugar: Plaza España-Campus Universidad
- 19:30 h.** Pañuelo con Chuches. Organiza: Peña Los Guarros.  
Lugar: Plaza La Tahona
- 20:00 h.** Juego del Pañuelo. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar:  
Plaza de Los Ríos
- 20:00 h.** Sillas Musicales. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar:  
Plaza La Tahona
- 20:00 h.** Juegos de Globos de Agua. Organiza: Peña Los Guarros.  
Lugar: Plaza La Tahona

# fiestas de Nuestra Señora de Butarque

- 20:30 h.** Concurso de Disfraces Infantil. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Plaza La Tahona
- 21:00 h.** Concurso de Bailes de Salón. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Plaza La Tahona
- 21:00 h.** Reparto de Limonada. Organiza: Peña Los Albarcas. Lugar: Durante el traslado de La Virgen
- 21:00 h.** Reparto de Limonada. Organiza: Peña Los Bigotes. Lugar: Durante el traslado de La Virgen
- 21:00 h.** Pasacalles. Organiza: Peña Los Albarcas. Lugar: Durante el traslado de La Virgen
- 21:00 h.** Festival Radiolé. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Recinto Ferial
- 21:07 h.** Solemne Traslado de La Sagrada Imagen de Ntra. Sra. de Butarque, Patrona de La Villa. Organiza: Hermandad de Ntra. Sra. de Butarque. Lugar: Desde la Ermita hasta la Parroquia de San Salvador
- 22:00 h.** Espectáculo Infantil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 22:00 h.** Baile con Charanga. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 22:15 h.** Concurso de Imitaciones. Organiza: A. C. El Bostezo Pepinero y A.C. La Jarota Producciones. Lugar: Bar Carpe Diem
- 22:15 h.** Recibimiento Oficial y Saluda del Presidente de La Asociación de Ntra. Sra. de Butarque a la Virgen de Butarque en el Campus de la Universidad Carlos III. Organiza: Hermandad de Ntra. Sra. de Butarque. Lugar: Campus de la Universidad Carlos III
- 22:30 h.** Recibimiento con Fuegos Artificiales a la Patrona de Leganés y acompañamiento por la Amc 'El Fénix de la Esperanza'. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Campus de La Universidad Carlos III
- 23:00 h.** Actuación de 'Tu Show Band'. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor
- 23:59 h.** Gran Castillo de Fuegos Artificiales. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: CEIP Carmen Conde (C/ El Maestro)



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



## Jueves 15

- 00:30 h.** Karaoke Infantil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 01:00 h.** Karaoke con Artista Invitado. Organiza: Peña Palo Duro. Plaza Fuentehonda
- 01:00 h.** Karaoke Adultos. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 01:30 h.** Discoteca Móvil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 03:00 h.** Discoteca Móvil. Organiza: Peña Palo Duro. Lugar: Plaza Fuentehonda
- 11:00 h.** Misa Solemne en la Parroquia de San Salvador en honor de Ntra. Sra. de Butarque. Organiza: Hermandad de Ntra. Sra. de Butarque. Lugar: Iglesia de San Salvador
- 11:00 h.** Taller de Pintura Infantil. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 11:30 h.** Juegos Infantiles. Organiza: Peña El Pepino. Lugar: C/ Nápoles
- 12:00 h.** Ven a Montar tu Puzzle. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 12:30 h.** Concierto de la Banda Sinfónica de la Escuela Municipal de Música. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Barbacana de la Iglesia de San Salvador
- 13:00 h.** Pasacalles del Vermut. Organiza: Coordinadora de Peñas. Lugar: Zona Centro
- 13:00 h.** Pasacalles. Organiza: Peña Palo Duro. Lugar: Zona Centro
- 13:00 h.** Reparto de Migas. Organiza: A. C. El Bostezo Pepinero. Lugar: Bar Carpe Diem
- 14:00 h.** Reparto de Limonada. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Mesón Extremeño (C/ Santa Teresa 1)



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



*Orquesta Boston*

- 14:00 h.** Reparto de Paella. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 19:00 h.** Pintacaras Niños y Adultos. Organiza: A. C. El Bostezo Pepinero. Lugar: Bar Carpe Diem
- 19:00 h.** Piñata Infantil. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 21:00 h.** Carrera de Sacos. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 21:00 h.** Solemne Procesión de la Sagrada Imagen de Ntra. Sra. de Butarque acompañada por la Banda Sinfónica de La E. M. M. 'Manuel Rodríguez Sales'. Organiza: Hermandad de Ntra. Sra. de Butarque. Lugar: Parroquia de San Salvador, Avda. de Fuenlabrada, Avda. de La Universidad, Calle Butarque, Calle Madrid, Plaza Fuentehonda, Calle Antonio Machado, Plaza de España y Parroquia de San Salvador.
- 21:00 h.** Piñata Adultos. Organiza: Peña Los Vinagres. Lugar: Plaza Cataluña
- 22:00 h.** Karaoke Infantil. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 22:00 h.** Actuación de la Orquesta Boston. Organiza: Delegación de Festejos. Plaza de España
- 22:00 h.** Festival Flamenco. Organiza: Delegación de Festejos. Anfiteatro Egáleo
- 22:00 h.** Charanga. Organiza: Peña El Pepino. Lugar: Zona Centro
- 23:00 h.** Supermarchón 'Supernadie'. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor
- 23:59 h.** Gran Castillo de Fuegos Artificiales. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: CEIP Carmen Conde (C/ El Maestro)
- 00:30 h.** Actuación de El Sueño de Morfeo. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Recinto Ferial

## viernes 16

- 01:00 h.** Pasacalles. Organiza: Peña Palo Duro. Lugar: Zona Centro
- 02:00 h.** Tiro de Maroma. Organiza: Peña Palo Duro. Plaza Fuentehonda
- 08:00 h.** Encierro. Lugar: Calles Getafe, Margaritas. Avda de Gibraltar y El Maestro



*Supermarchón*

## *El Sueño de Morfeo*

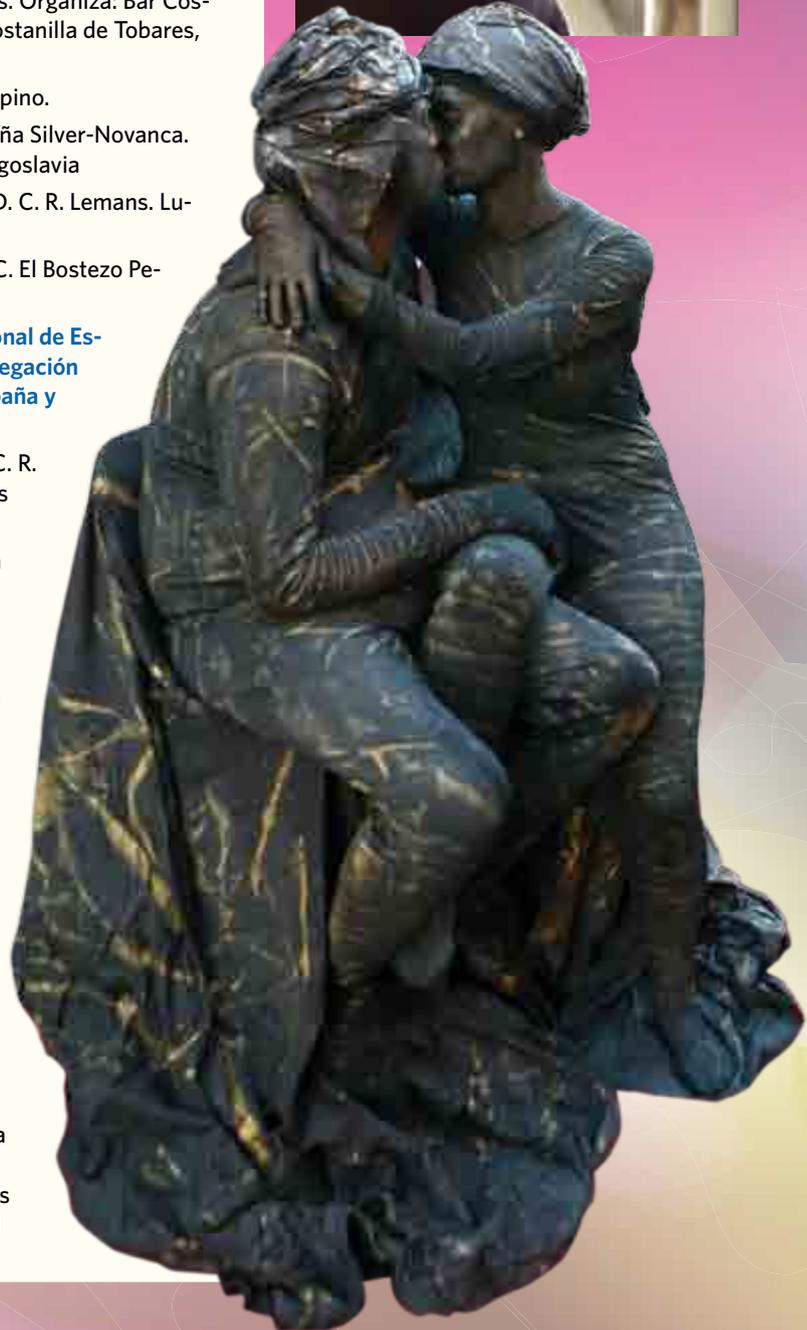


# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



Tamara

- 09:00 h.** Reparto de Desayuno. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Mesón Extremeño (C/ Santa Teresa 1)
- 10:00 h.** Reparto de Arroz con Carrilleras. Organiza: Bar Costanilla de Tobares. Lugar: Bar Costanilla de Tobares, C/ Sol 12
- 12:00 h.** Sardinada. Organiza: Peña El Pepino.
- 13:00 h.** Reparto de Callos. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Plaza frente a ca calle Yugoslavia
- 19:00 h.** Gimkana Infantil. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 19:30 h.** Juegos Infantiles. Organiza: A. C. El Bostezo Pepinero. Lugar: Bar Carpe Diem
- 20:00 a 22:00 h.** XII Concurso Internacional de Esculturas Humanas. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza de España y Calle Juan Muñoz
- 20:00 h.** Piñata Infantil. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 20:00 h.** Charanga. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Plaza La Tahona
- 20:00 h.** Reparto Limonada. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Plaza La Tahona
- 20:00 h.** Intercambio de Libros y Lectura Infantil. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 20:00 h.** Corrida de Toros. Organiza: ATESA. Lugar: Plaza de Toros La Cubierta
- 20:30 h.** Vente a Jugar al Balón Prisonero. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 21:00 h.** Juega con el Lega. El Club Deportivo Leganés, con la presencia de varios futbolistas de la primera plantilla, acudirá para firmar autógrafos, jugar con los asistentes y hacer ganar muchos premios en los concursos que el equipo pepinero organizará, El



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque

Lega está #MásVivoQueNunca y quiere que sus vecinos también lo demuestren con ellos, de cara a la próxima temporada. Organiza: Club Deportivo Leganés. Lugar: Plaza Mayor

- 21:00 h.** Karaoke de Adultos. Organiza: A. D. C. R. Lemans. Lugar: Plaza de Los Ríos
- 21:00 h.** Pasodoble Popular. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 22:00 h.** Espectáculo Infantil 'El Clan de Los Niños'. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Anfiteatro Egáleo
- 22:30 h.** Pasacalles. Organiza: Coordinadora de Peñas. Lugar: Plaza de Fuentehonada hasta Plaza de Cataluña
- 22:30 h.** Revista de Mari Paz. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza de España
- 23:00 h.** Actuación de Tamara. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Recinto Ferial
- 23:00 h.** Supermarchón 'Finally Versions'. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor

## sábado 17

- 08:00 h.** Encierro. Lugar: Calles Getafe, Margaritas. Avda de Gibraltar y El Maestro
- 09:00 h.** Reparto de Desayuno. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Mesón Extremeño (C/ Santa Teresa 1)
- 10:00 h.** Reparto de Arroz con Carrilleras. Organiza: Bar Samoa. Lugar: Bar Samoa, Plaza de Fuentehonda.
- 13:00 h.** Reparto de Gazpacho de Melón con Jamón. Organiza: Peña El Pepino.
- 13:00 h.** Reparto de Callos. Organiza: Peña Silver-Novanca. Plaza de Virgen Madre



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque

Varry Brava



Barricada



- 19:00 h.** Reparto de Caldereta. Organiza: Peña La Alegría de la Huerta.
- 20:00 a 22:00 h.** XII Concurso Internacional de Estatuas Humanas. Organiza: Delegación de Festejos. Plaza de España y Calle Juan Muñoz
- 20:00 h.** Charanga. Organiza: Peña El Pepino. Lugar: Zona Centro
- 20:00 h.** Concurso de Recortes. Organiza: ATESA. Lugar: Plaza de Toros La Cubierta
- 20:00 h.** Esgrima con Aplaudidores. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 21:00 h.** Fiesta de Disfraces. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Avda. de La Mancha 18-20
- 23:00 h.** Actuación de Varry Brava + Pistolero Zurdo. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Recinto Ferial
- 22:00 h.** Gran Gala de Zarzuela. Organiza: Amigos de La Zarzuela de Madrid. Lugar: Anfiteatro Egaleo
- 22:30 h.** Entrega de Premios del XII Concurso Internacional de Estatuas Humanas. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza de España
- 23:00 h.** Actuación de la Orquesta Moraleda Show. Organiza: Delegación de Festejos. Plaza de España
- 23:00 h.** Supermarchón 'Fabricado en España'. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor

## domingo 16

- 08:00 h.** Encierros. Lugar: Calles Getafe, Margaritas. Avda de Gibraltar y El Maestro
- 09:00 h.** Reparto de Desayuno. Organiza: Peña Los Guarros. Lugar: Mesón Extremeño (C/ Santa Teresa 1)
- 10:00 h.** Reparto de Huevos con Jamón. Organiza: La Taberna de Quique. Lugar: Taberna de Quique, Plaza de España.
- 10:30 h.** Chocolatada. Organiza: Peña Silver-Novanca. Lugar: Plaza de la Comunidad de Madrid
- 20:00 h.** Espectáculo Taurino. Organiza: ATESA. Lugar: Plaza de Toros La Cubierta
- 20:30 h.** Actuación de Circo Estático y Barricada. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Recinto Ferial
- 22:30 h.** Actuación de 'Malakimera'. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor
- 23:59 h.** Traca Fin de Fiestas. Organiza: Delegación de Festejos. Lugar: Plaza Mayor

## XXXIV Edición Trofeo Villa de Leganés

*El Club Deportivo Leganés* celebrará, con motivo de las Fiestas de Ntra. Sra. de Butarque, la trigésimocuarta edición del prestigioso torneo Villa de Leganés, cuyo día, hora y rival se conocerán en la primera semana de agosto a través de la web [www.deportivoleganes.com](http://www.deportivoleganes.com). Dicho torneo se

disputará en el Estadio Municipal de Butarque a mediados de mes y ese mismo día el club realizará la presentación oficial del primer equipo, con la presencia de miles de aficionados, antes del comienzo de la nueva temporada 2013/14, para la cual ya se han abonado un 25% más de pepineros que

la temporada anterior. El bajo coste de los abonos, los descuentos que ofrece en los comercios de la ciudad, el regalo de la pulsera del 'Lega' y un ilusionante proyecto deportivo hacen creer que se superarán los 3.000 abonos, haciendo bueno el slogan promocional de este año, #MásVivosQueNunca.

# 2º concurso de la TAPA en Leganés



Plaza Mayor  
12, 13, 14 y 15  
de septiembre  
2013



TAPA 1€  
BEBIDA 1€

Más información: [www.leganes.org](http://www.leganes.org)

COLABORAN:





## Nuestras Fiestas de siempre

*El mes de* agosto en Leganés se caracteriza por la huida de muchos de sus vecinos a lugares vacacionales más frescos y por la celebración de las tradicionales fiestas del municipio, las que se realizan en honor de la patrona, Virgen de Ntra. Sra. de Butarque. Estos festejos se han realizado desde antiguo, dejando su huella en diferentes documentos conservados en el Archivo Municipal. La serie documental que recoge los distintos expedientes de festejos anuales abarca desde comienzos de los años 30 del pasado siglo hasta la actualidad.

En los documentos que presentamos en esta ocasión se aprecia la variedad de actividades festivas y la participación de los vecinos en todas y cada una de ellas, buscando pasárselo bien en esos días en que había que lucir las mejores galas y hacer del disfrute el ejercicio cotidiano.

La traída de la Virgen desde su ermita a la iglesia de San Salvador, los encierros, las corridas de novillos y de toros, las corridas de misas, los partidos de fútbol, las carreras ciclistas, los concursos de tiro al plato y de arada, los bailes populares, los fuegos artificiales... se reflejan año tras año en los programas de festejos, donde la participación de las peñas se convierte en un elemento indispensable para su desarrollo. A disfrutarlas como siempre.

*El Archivo Municipal*



# fiestas de Nuestra Señora de Butarque



**FIESTAS en LEGANES**

Las organizadas por el Ilmo. Ayuntamiento de esta Villa en el presente año se verificarán con arreglo al siguiente

**PROGRAMA**

**DIA 14 DE AGOSTO**

A las once de la noche se presentará una bonita colección de **FUEGOS ARTIFICIALES** en la Plaza de la Constitución, por el alumnado perteneciente de Madrid D. PIERRETO SERRANO, los que serán amenizados por la banda de música "LA ARTÍSTICA", dirigida por su maestro D. Tomás Fernández García.

**DIA 15**

A las once de la mañana **DIANA** por la preparación de la mañana en los principales calles de la población. A las cinco de la tarde **REPARTO DE BONOS** en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, a las Villas y Familias pobres de esta localidad. A las once de la noche se presentará otra segunda colección de **FUEGOS ARTIFICIALES** en la indicada Plaza de la Constitución, a cargo del mismo alumnado, que terminará con una GRAN TRAGA VALENCIANA, y amenización por la repetida Banda de música.

**Iluminaciones, bailes públicos, verbenas, etc., etc.**

Leganés, 10 de Agosto de 1963.

En Atento, Pedro Gavilán. El Intendente, Serafín Calabado.

**NOTA.**— Los días 16, 17 y 18 se celebrarán **TRES SECCIONES** de lotería organizada por la Sociedad de Recreo "LA AMISTAD".

Imp. Santa Rosa, S. — Teléfono 29 — Leganés

**LEGANES**

Los DIAS 16 y 17 de Agosto de 1967

**2 GRANDES NOVILLADAS, 2**

Yermos, de PRIMERA CORRIDA

**2 Escogidos novillos 2**

**Don José Escolar**

**NEMISIO LAZARO**

**JOSE CRISTOBAL**

**ROMERITO**

**ALCAZAREÑO**

**Esteban Valencia Pérez**

Madrid 1967

**PROTECCION MODERNA**

Tipos de Regino Lucas

Madrid, 17 de Agosto de 1968

**Protección Moderna**

Tipos de Regino Lucas

Madrid, 17 de Agosto de 1968

Concedido	Preservado
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20

Diversos materiales de las Fiestas de la Virgen de Butarque de Leganés pertenecientes al archivo Municipal. Todas las fotografías pertenecen a la colección de fotografías de Juan Calles (1960-1971).

## Consejos a tener en cuenta por los corredores de los encierros

Se recuerda que esta actividad está considerada altamente peligrosa, por lo que, si no se cumplen los requisitos que figuran en los siguientes consejos, se ruega no correr los encierros y seguirlos desde las talanqueras (resguardos instalados a lo largo del recorrido) o desde las gradas del interior de la plaza.

### Condiciones para correr

Hay que contar con una importante preparación física, calzarse y vestirse adecuadamente, no portar objetos que entorpezcan la carrera, tanto la propia como la de los demás y, por supuesto, tener la cabeza perfectamente lúcida tras haber descansado suficientemente.

### Respeto a las reses

Hay que procurar el máximo respeto hacia las reses, evitando el maltrato o vejación de toros y cabestros.

### Qué NO hacer en el encierro

1. Agolparse en tramos masificados, principalmente en la puerta de ac-

ceso a la zona libre de corredores, ya que el excesivo número de participantes puede crear estados de ansiedad en algunas personas que reaccionan de forma imprevisible e irracional, provocando golpes, empujones y caídas que al final derivan en montones humanos o 'taponos', resultando muy peligrosos para la propia integridad física.

2. Levantarse del suelo si se ha caído, hay que esperar a que te lo indiquen y protegerse mientras tanto la cabeza con las manos.
3. Correr detrás de la manada estorbando a los pastores.
4. Permanecer en el ruedo cuando los toros están en él.
5. Llamar la atención de los toros, tanto en la carrera como en el ruedo.
6. Quedarse en la manga si un toro queda rezagado, va desorientado o está volviendo sobre su querencia. Es obligatorio salirse del recorrido y dejar trabajar a los pastores, que

son finalmente los encargados de reconducirlo.

7. Participar en el encierro si se tiene menos de 16 años o unas condiciones físicas que impidan realizar la carrera con las suficientes garantías de seguridad.
8. Ingerir bebidas alcohólicas o sustancias euforizantes que alteren nuestro estado normal antes de correr el encierro.
9. Portar envases u otros objetos en la manga del encierro y en el ruedo de la plaza de toros.
10. Intentar el acceso a la plaza a pesar de estar la misma llena.
11. Acercarse a curiosear sobre el estado de las personas heridas en la carrera, impidiendo el trabajo de las asistencias sanitarias.
12. Desobedecer las órdenes del servicio de organización del encierro, recibidas directamente o bien a través de la megafonía.

## Recomendaciones para el público en el lanzamiento de artículos pirotécnicos

Las recomendaciones que se establecen para los asistentes al espectáculo pirotécnico son las siguientes:

- Los fuegos artificiales pueden ser peligrosos y ocasionar graves quemaduras y lesiones en los ojos.
- Es conveniente acudir con antelación suficiente, por lo menos unos 30 minutos antes. La hora de comienzo del espectáculo es a las 23,59 horas.
- Deben obedecerse las instrucciones del personal de seguridad y organización del evento y respetar las barreras de seguridad. No hay que acercarse al lugar donde están lanzando los fuegos.

De hecho, la mejor vista de los fuegos artificiales es a 400 metros de distancia o mucho más allá.

- En el caso de acudir con niños pequeños (no llevar nunca bebés con carritos, etc., por propia seguridad) es conveniente llegar pronto para situarlos debidamente.
- En caso de sentirse mal (lipotimias, mareos) o sufrir alguna herida durante el espectáculo, acudir a los miembros de Protección Civil que se sitúan dentro del recinto y a lo largo de la Barrera de Seguridad.
- Durante el disparo de los fuegos artificiales es bastante frecuente, si estamos

situados en la dirección del viento, que caigan restos de ceniza. En caso de introducirse en los ojos, conviene enjuagar con agua abundante y no restregarse.

- Aunque es raro que ocurra, si un componente del fuego artificial cae al suelo sin explotar, no se debe tocar, ni empujar con el pie (ya que se puede reactivar y explotar). Hay que avisar inmediatamente a personal de seguridad del evento: Policía Local, Protección Civil, Bomberos...
- Dejar las mascotas en casa, porque tienen los oídos sumamente sensibles a las explosiones, que suelen ser muy desagradables para ellos, en especial para los perros.



Contacta con la  
**POLICÍA LOCAL**  
antes de irte  
de vacaciones y  
**el resto es  
cosa nuestra**

Para poder participar en el Programa y beneficiarse de todas las prestaciones del mismo, será necesario que la persona interesada contacte con la Policía Local.

**DIRECCIONES POSTALES,  
TELEFÓNICAS Y TELEMÁTICA**

Edificio "LA HISPANIDAD"  
C/ Chile Nº 1. 28918 Leganés.

Horario de oficinas: lunes a domingo  
de 06:30 a 22:30h.

Horario de atención al público:  
**24 horas al día los 365 días del año.**

Teléfonos:

**Urgencias 092 y 112**

**No Urgencias 91 248 90 92**

Enlace a la ficha de inscripción:  
[http://www.leganes.org/portal/RecursosWeb/DOCUMENTOS/1/0\\_46004\\_1.pdf](http://www.leganes.org/portal/RecursosWeb/DOCUMENTOS/1/0_46004_1.pdf)

**Vacaciones  
Seguras**



En 2014

+ **FACILIDADES**

para el pago de sus tributos



**IVTM**

Impuestos de Vehículos  
de Tracción Mecánica



**IBI**

Impuestos  
de Bienes  
Inmuebles



**VADO**

Acceso de los vehículos  
a los locales y viviendas



**LEGANÉS10**

Con la fórmula 'Leganés10' podrá  
fraccionar en **DIEZ PAGOS MENSUALES\***

(de febrero a noviembre)

el importe total de estos tributos.

\* Obligatoria la domiciliación bancaria de los recibos.

